

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 48

12. januára 2005

Obsah	I Akty, ktorých uverejnenie je povinné	
	★ Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 31/2005, z 20. decembra 2004, ktorým sa od 1. júla 2004 upravuje odmeňovanie a dôchodky úradníkov a ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev, ako aj opravné koeficienty, ktoré sa vzťahujú na toto odmeňovanie a dôchodky.....	1
	Nariadenie Komisie (ES) č. 32/2005 z 11. januára 2005, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny.....	7
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 33/2005 z 10. januára 2005 o začatí preskúmania „nového vývozců“ podľa nariadenia Rady (ES) č. 2604/2000, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovozy určitých polyetylén tereftalátov (PET) s pôvodom, okrem iného, v Indii, ruší clo na dovozy od jedného vývozců v tejto krajine a stanovuje, aby tieto dovozy podliehali registrácii	9
	II Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné	
	Rada	
	2005/16/ES:	
	★ Rozhodnutie Rady z 22. decembra 2004, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2003/631/ES, ktorým sa prijímajú opatrenia týkajúce sa Libérie podľa článku 96 Dohody o partnerstve krajín AKT-ES v prípade osobitnej naliehavosti	12

I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE RADY (ES, EURATOM) č. 31/2005,**z 20. decembra 2004,****ktorým sa od 1. júla 2004 upravuje odmeňovanie a dôchodky úradníkov a ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev, ako aj opravné koeficienty, ktoré sa vzťahujú na toto odmeňovanie a dôchodky**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na Protokol o výsadách a imunitách Európskych spoločenstiev, najmä na jeho článok 13,

so zreteľom na Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Spoločenstiev stanovené v nariadení (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68⁽¹⁾, naposledy zmenenom a doplnenom nariadením (ES, Euratom) č. 723/2004⁽²⁾, a najmä na články 63, 64, 65, 65a, 82 a prílohy VII, XI a XIII služobného poriadku, ako aj na prvý odsek článku 20, článok 64 a článok 92 podmienok zamestnávania,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže s cieľom zabezpečiť úradníkom a ostatným zamestnancom Európskych spoločenstiev rovnaký vývoj kúpnej sily ako úradníkom členských štátov je potrebné pristúpiť k úprave odmeňovaní a dôchodkov úradníkov a ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev na základe ročného prieskumu z roku 2004,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

S účinkom od 1. júla 2004 sa dátum 1. júl 2003, uvedený v druhom pododseku článku 63 služobného poriadku, nahrádza dátumom 1. júl 2004.

Článok 2

S účinkom od 1. júla 2004 sa v článku 66 služobného poriadku tabuľka základných mesačných plátov nahrádza nasledujúcou tabuľkou:

1.7.2004	Stupne				
Triedy	1	2	3	4	5
16	14 926,62	15 553,86	16 207,45		
15	13 192,64	13 747,01	14 324,68	14 723,21	14 926,62
14	11 660,09	12 150,06	12 660,62	13 012,86	13 192,64
13	10 305,57	10 738,63	11 189,88	11 501,20	11 660,09
12	9 108,40	9 491,15	9 889,98	10 165,14	10 305,57
11	8 050,31	8 388,59	8 741,09	8 984,28	9 108,40
10	7 115,13	7 414,12	7 725,67	7 940,61	8 050,31
9	6 288,58	6 552,84	6 828,20	7 018,17	7 115,13
8	5 558,06	5 791,62	6 034,99	6 202,89	6 288,58

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 56, 4.3.1968.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 124, 27.4.2004, s. 1.

1.7.2004	Stupne				
	Triedy	1	2	3	4
7	4 912,40	5 118,82	5 333,92	5 482,32	5 558,06
6	4 341,74	4 524,18	4 714,29	4 845,45	4 912,40
5	3 837,37	3 998,62	4 166,65	4 282,57	4 341,74
4	3 391,59	3 534,11	3 682,62	3 785,08	3 837,37
3	2 997,60	3 123,57	3 254,82	3 345,38	3 391,59
2	2 649,38	2 760,71	2 876,72	2 956,75	2 997,60
1	2 341,61	2 440,01	2 542,54	2 613,28	2 649,38

Článok 3

S účinkom od 1. júla 2004 sa opravné koeficienty uplatniteľné v zmysle článku 64 služobného poriadku na odmeňovanie úradníkov a iných zamestnancov stanovujú tak, ako sú uvedené v stĺpci 2 nasledujúcej tabuľky.

S účinkom od 1. januára 2005 sa opravné koeficienty uplatniteľné v zmysle článku 17 ods. 3 prílohy VII služobného poriadku na prevody úradníkov a iných zamestnancov stanovujú tak, ako sú uvedené v stĺpci 3 nasledujúcej tabuľky.

S účinkom od 1. júla 2004 sa opravné koeficienty uplatniteľné na dôchodky v zmysle článku 20 ods. 2 prílohy XIII služobného poriadku stanovujú tak, ako sú uvedené v stĺpci 4 nasledujúcej tabuľky.

S účinkom od 1. mája 2005 sa opravné koeficienty uplatniteľné na dôchodky v zmysle článku 20 ods. 2 prílohy XIII služobného poriadku stanovujú tak, ako sú uvedené v stĺpci 5 nasledujúcej tabuľky:

Krajina/Miesto	Mzda 1.7.2004	Prevod 1.1.2005	Dôchodok 1.7.2004	Dôchodok 1.5.2005
Česká rep.	87,1	74,8	100,0	100,0
Dánsko	136,7	131,6	135,7	134,7
Nemecko	101,2	102,0	101,4	101,5
Bonn	96,2			
Karlsruhe	95,4			
Mníchov	107,3			
Estónsko	79,5	76,1	100,0	100,0
Grécko	93,5	92,5	100,0	100,0
Španielsko	100,6	95,5	100,0	100,0
Francúzsko	120,2	106,9	117,5	114,9
Írsko	122,3	115,6	121,0	119,6
Taliansko	109,8	106,0	109,0	108,3
Varese	100,6			
Cyprus	90,4	94,0	100,0	100,0
Lotyšsko	77,9	74,5	100,0	100,0
Litva	78,6	75,2	100,0	100,0
Maďarsko	88,3	70,8	100,0	100,0
Malta	89,9	83,8	100,0	100,0
Holandsko	110,5	103,6	109,1	107,7
Rakúsko	108,0	108,0	108,0	108,0
Poľsko	72,0	65,0	100,0	100,0
Portugalsko	91,8	91,4	100,0	100,0
Slovinsko	84,4	81,3	100,0	100,0
Slovensko	90,9	79,5	100,0	100,0
Fínsko	119,4	114,4	118,4	117,4
Švédsko	117,4	111,0	116,1	114,8
Spojené kráľovstvo	142,7	116,5	137,5	132,2
Culham	115,4			

Článok 4

S účinkom od 1. júla 2004 sa výška príspevku na rodičovskú dovolenku, uvedeného v článku 42a služobného poriadku, stanovuje na 804,36 EUR a v prípade osamelého rodiča na 1 072,48 EUR.

Článok 5

S účinkom od 1. júla 2004 sa základná výška príspevku na domácnosť, uvedeného v článku 1 ods. 1 prílohy VII služobného poriadku, stanovuje na 150,44 EUR.

S účinkom od 1. júla 2004 sa výška príspevku na nezaopatrené dieťa, uvedeného v článku 2 ods. 1 prílohy VII služobného poriadku, stanovuje na 328,73 EUR.

S účinkom od 1. júla 2004 sa výška príspevku na vzdelanie, uvedeného v článku 3 ods. 1 prílohy VII služobného poriadku, stanovuje na 223,05 EUR.

S účinkom od 1. júla 2004 sa výška príspevku na vzdelanie, uvedeného v článku 3 ods. 2 prílohy VII služobného poriadku, stanovuje na 80,30 EUR.

S účinkom od 1. júla 2004 sa minimálna výška príspevku na expatriáciu, uvedeného v článku 69 služobného poriadku a v druhom pododseku článku 4 ods. 1 prílohy VII služobného poriadku, stanovuje na 445,88 EUR.

Článok 6

S účinkom od 1. januára 2005 sa výška náhrady cestovných výdavkov na základe kilometrov, uvedená v článku 8 prílohy VII služobného poriadku, upravuje nasledovne:

— 0 EUR za kilometer vzdialenosti od	0 do 200 km,
— 0,3343 EUR za kilometer vzdialenosti od	201 do 1 000 km,
— 0,5572 EUR za kilometer vzdialenosti od	1 001 do 2 000 km,
— 0,3343 EUR za kilometer vzdialenosti od	2 001 do 3 000 km,
— 0,1114 EUR za kilometer vzdialenosti od	3 001 do 4 000 km,
— 0,0536 EUR za kilometer vzdialenosti od	4 001 do 10 000 km,
— 0 EUR za kilometer vzdialenosti nad	10 000 km.

K uvedenej náhrade na základe kilometrov sa pripočíta doplnkový paušálny príplatok vo výške:

- 167,16 EUR, ak je vzdialenosť po železnici medzi miestom výkonu práce a miestom pôvodu od 725 do 1 450 km,
- 334,31 EUR, ak je vzdialenosť po železnici medzi miestom výkonu práce a miestom pôvodu rovná alebo vyššia ako 1 450 km.

Článok 7

S účinkom od 1. júla 2004 sa výška diét, uvedených v článku 10 ods. 1 prílohy VII služobného poriadku, stanovuje na:

- 34,55 EUR pre úradníka, ktorý má nárok na príspevok na domácnosť,
- 27,86 EUR pre úradníka, ktorý nemá nárok na príspevok na domácnosť.

Článok 8

S účinkom od 1. júla 2004 sa spodná hranica príspevku na usadenie, uvedeného v článku 24 ods. 3 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov, stanovuje na:

- 983,69 EUR pre zamestnanca, ktorý má nárok na príspevok na domácnosť,
- 584,90 EUR pre zamestnanca, ktorý nemá nárok na príspevok na domácnosť.

Článok 9

S účinkom od 1. júla 2004 sa pre príspevok v nezamestnanosti, uvedený v druhom pododseku článku 28a ods. 3 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov, stanovuje spodná hranica na 1 179,72 EUR a horná hranica sa stanovuje na 2 359,44 EUR; paušálna zrážka sa stanovuje na 1 072,48 EUR.

Článok 10

S účinkom od 1. júla 2004 sa tabuľka základných mesačných miezd v článku 63 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov nahrádza nasledujúcou tabuľkou:

1.7.2004		Stupeň			
Katégoria	Stupeň	1	2	3	4
A	I	6 012,49	6 757,25	7 502,01	8 246,77
	II	4 363,77	4 788,99	5 214,21	5 639,43
	III	3 667,06	3 830,41	3 993,76	4 157,11
B	IV	3 522,70	3 867,56	4 212,42	4 557,28
	V	2 767,02	2 949,42	3 131,82	3 314,22
C	VI	2 631,63	2 786,56	2 941,49	3 096,42
	VII	2 355,40	2 435,55	2 515,70	2 595,85
D	VIII	2 128,92	2 254,30	2 379,68	2 505,06
	IX	2 050,23	2 078,79	2 107,35	2 135,91

Článok 11

S účinkom od 1. júla 2004 sa tabuľka základných mesačných miezd, uvedená v článku 93 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov, nahrádza nasledujúcou tabuľkou:

Pracovná skupina	1.7.2004	Stupeň						
	Trieda	1	2	3	4	5	6	7
IV	18	5 145,58	5 252,59	5 361,82	5 473,32	5 587,15	5 703,33	5 821,94
	17	4 547,80	4 642,37	4 738,91	4 837,46	4 938,06	5 040,75	5 145,58
	16	4 019,46	4 103,05	4 188,37	4 275,48	4 364,39	4 455,15	4 547,80
	15	3 552,50	3 626,38	3 701,79	3 778,78	3 857,36	3 937,57	4 019,46
	14	3 139,79	3 205,09	3 271,74	3 339,78	3 409,23	3 480,13	3 552,50
	13	2 775,03	2 832,74	2 891,65	2 951,78	3 013,17	3 075,83	3 139,79
III	12	3 552,45	3 626,32	3 701,73	3 778,70	3 857,28	3 937,49	4 019,37
	11	3 139,77	3 205,06	3 271,71	3 339,74	3 409,19	3 480,08	3 552,45
	10	2 775,03	2 832,73	2 891,64	2 951,77	3 013,15	3 075,81	3 139,77
	9	2 452,66	2 503,66	2 555,72	2 608,87	2 663,12	2 718,50	2 775,03
	8	2 167,74	2 212,82	2 258,83	2 305,80	2 353,75	2 402,70	2 452,66
II	7	2 452,60	2 503,61	2 555,68	2 608,84	2 663,10	2 718,49	2 775,03
	6	2 167,62	2 212,71	2 258,73	2 305,71	2 353,67	2 402,62	2 452,60
	5	1 915,77	1 955,61	1 996,29	2 037,81	2 080,19	2 123,46	2 167,62
	4	1 693,17	1 728,39	1 764,34	1 801,03	1 838,49	1 876,73	1 915,77
I	3	2 085,85	2 129,14	2 173,33	2 218,43	2 264,47	2 311,47	2 359,44
	2	1 843,98	1 882,25	1 921,31	1 961,19	2 001,89	2 043,44	2 085,85
	1	1 630,16	1 663,99	1 698,53	1 733,78	1 769,76	1 806,49	1 843,98

Článok 12

S účinkom od 1. júla 2004 sa spodná hranica príspevku na usadenie, uvedeného v článku 94 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov, stanovuje na:

- 739,90 EUR pre zamestnanca, ktorý má nárok na príspevok na domácnosť,
- 438,67 EUR pre zamestnanca, ktorý nemá nárok na príspevok na domácnosť.

Článok 13

S účinkom od 1. júla 2004 sa pre príspevok v nezamestnanosti, uvedený v druhom pododseku článku 96 ods. 3 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov, stanovuje spodná hranica na 884,79 EUR a horná hranica sa stanovuje na 1 769,58 EUR; paušálna zrážka sa stanovuje na 804,36 EUR.

Článok 14

S účinkom od 1. júla 2004 sa príspevky za prácu na zmeny a za nepretržitú prácu, uvedené v článku 1 nariadenia (ESUO, EHS, Euratom) č. 300/76⁽¹⁾, stanovujú na 337,16 EUR, 508,90 EUR, 556,42 EUR a 758,58 EUR.

Článok 15

S účinkom od 1. júla 2004 sa na sumy uvedené v článku 4 nariadenia (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68⁽²⁾ použije koeficient 4,867097.

Článok 16

S účinkom od 1. júla 2004 sa tabuľka v článku 8 prílohy XIII k služobnému poriadku nahrádza nasledujúcou tabuľkou:

1.7.2004	Trieda								
	Stupeň	1	2	3	4	5	6	7	8
16	14 926,62	15 553,86	16 207,45	16 207,45	16 207,45	16 207,45			
15	13 192,64	13 747,01	14 324,68	14 723,21	14 926,62	15 553,86			
14	11 660,09	12 150,06	12 660,62	13 012,86	13 192,64	13 747,01	14 324,68	14 926,62	
13	10 305,57	10 738,63	11 189,88	11 501,20	11 660,09				
12	9 108,40	9 491,15	9 889,98	10 165,14	10 305,57	10 738,63	11 189,88	11 660,09	
11	8 050,31	8 388,59	8 741,09	8 984,28	9 108,40	9 491,15	9 889,98	10 305,57	
10	7 115,13	7 414,12	7 725,67	7 940,61	8 050,31	8 388,59	8 741,09	9 108,40	
9	6 288,58	6 552,84	6 828,20	7 018,17	7 115,13				
8	5 558,06	5 791,62	6 034,99	6 202,89	6 288,58	6 552,84	6 828,20	7 115,13	
7	4 912,40	5 118,82	5 333,92	5 482,32	5 558,06	5 791,62	6 034,99	6 288,58	
6	4 341,74	4 524,18	4 714,29	4 845,45	4 912,40	5 118,82	5 333,92	5 558,06	
5	3 837,37	3 998,62	4 166,65	4 282,57	4 341,74	4 524,18	4 714,29	4 912,40	
4	3 391,59	3 534,11	3 682,62	3 785,08	3 837,37	3 998,62	4 166,65	4 341,74	
3	2 997,60	3 123,57	3 254,82	3 345,38	3 391,59	3 534,11	3 682,62	3 837,37	
2	2 649,38	2 760,71	2 876,72	2 956,75	2 997,60	3 123,57	3 254,82	3 391,59	
1	2 341,61	2 440,01	2 542,54	2 613,28	2 649,38				

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ESUO, EHS, Euratom) č. 300/76 z 9. februára 1976, ktorým sa stanovujú kategórie úradníkov, ktorí majú nárok na príspevky za prácu na zmeny, podmienky poskytovania príspevkov a ich sadzby (Ú. v. ES L 38, 13.2.1976, s. 1). Nariadenie doplnené nariadením (Euratom, ESUO, EHS) č. 1307/87 (Ú. v. ES L 124, 13.5.1987, s. 6).

⁽²⁾ Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68 z 29. februára 1968, ktorým sa určujú podmienky a postup uplatňovania dane v prospech Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 8). Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (Euratom, ESUO, ES) č. 1750/2002 (Ú. v. ES L 264, 2.10.2002, s. 15).

Článok 17

S účinkom od 1. júla 2004 sa výška príspevku na nezaopatrené dieťa, uvedená v článku 14 prílohy XIII k služobnému poriadku, stanovuje takto:

- 1.7.2004–31.12.2004: 262,79
- 1.1.2005–31.12.2005: 275,97
- 1.1.2006–31.12.2006: 289,16
- 1.1.2007–31.12.2007: 302,35
- 1.1.2008–31.12.2008: 315,53.

Článok 18

S účinkom od 1. júla 2004 sa výšky príspevkov na vzdelanie, uvedené v článku 15 prílohy XIII k služobnému poriadku, stanovujú takto:

- 1.7.2004–31.8.2005: 16,06
- 1.9.2005–31.8.2006: 32,12
- 1.9.2006–31.8.2007: 48,17
- 1.9.2007–31.8.2008: 64,24.

Článok 19

S účinkom od 1. júla 2004 sa na účely článku 18 prílohy XIII služobného poriadku stanovuje výška pevného príspevku, uvedeného v článku 4a prílohy VII služobného poriadku platného pred 1. májom 2004, na:

- 116,32 EUR na mesiac pre úradníkov zaradených do tried C4 a C5,
- 178,34 EUR na mesiac pre úradníkov zaradených do tried C1, C2 alebo C3.

Článok 20

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 20. decembra 2004

Za Radu
predseda
P. VAN GEEL

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 32/2005**z 11. januára 2005,****ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 12. januára 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 11. januára 2005

Za Komisiu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ
*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1947/2002 (Ú. v. ES L 299, 1.11.2002, s. 17).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 11. januára 2005, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	052	105,3
	204	102,4
	999	103,9
0707 00 05	052	112,6
	999	112,6
0709 90 70	052	114,3
	204	158,0
	999	136,2
0805 10 20	052	49,1
	204	52,5
	220	41,7
	448	34,6
	999	44,5
0805 20 10	204	72,6
	999	72,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	69,0
	204	51,9
	400	79,3
	624	60,0
	999	65,1
0805 50 10	052	44,4
	999	44,4
0808 10 80	400	111,5
	404	101,2
	720	58,5
	999	90,4
0808 20 50	400	95,6
	999	95,6

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 2081/2003 (Ú. v. EÚ L 313, 28.11.2003, s. 11). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 33/2005

z 10. januára 2005

o začatí preskúmania „nového vývozcu“ podľa nariadenia Rady (ES) č. 2604/2000, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovozy určitých polyetylén tereftalátov (PET) s pôvodom, okrem iného, v Indii, ruší clo na dovozy od jedného vývozcu v tejto krajine a stanovuje, aby tieto dovozy podliehali registrácii

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

D. DÔVODY PRESKÚMANIA

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96⁽¹⁾ z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva („základné nariadenie“), najmä na jeho článok 11 ods. 4,

po porade s Poradným výborom,

keďže:

- (4) Žiadateľ vyhlasuje, že príslušný výrobok nevyvážal do Spoločenstva počas preskúmania, podľa ktorého boli založené antidumpingové opatrenia, t. j. od 1. októbra 1998 do 30. septembra 1999 („pôvodná doba preskúmania“), a netýka sa vyvážajúcich výrobcov príslušného výrobku, ktorí podliehajú uvedeným antidumpingovým opatreniam.
- (5) Žiadateľ taktiež vyhlasuje, že začal vyvážať príslušný výrobok do Spoločenstva na konci pôvodnej doby preskúmania.

A. ŽIADOSŤ O PRESKÚMANIE

- (1) Komisia obdržala žiadosť o preskúmanie „nového vývozcu“ v súlade s článkom 11 ods. 4 základného nariadenia. Žiadosť podala South Asian Petrochem Limited („žiadateľ“), vyvážajúci výrobca v Indii („príslušná krajina“).

E. POSTUP

- (6) Zúčastnení výrobcovia v rámci Spoločenstva boli informovaní o uvedenej žiadosti a dostali možnosť vyjadriť sa. Žiadne pripomienky neboli obdržané.
- (7) Po preskúmaní dostupných dôkazov Komisia dospela k záveru, že existuje dostatok dôkazov na začatie preskúmania „nového vývozcu“ v súlade s článkom 11 ods. 4 základného nariadenia, s cieľom určiť individuálnu hranicu dumpingu pre žiadateľa, a ak sa zistí dumping, výška cla vývozov príslušného výrobku do Spoločenstva sa stane jeho predmetom.

B. VÝROBOK

- (2) Výrobok je podľa preskúmania polyetylén tereftalát s koeficientom viskozity 78 ml/g alebo viac, podľa DIN (Deutsche Industrienorm) 53728, s pôvodom v Indii („príslušný výrobok“), zvyčajne zaradený pod číselným znakom KN 3907 60 20. Tento číselný znak KN sa uvádza len pre informáciu.

a) Dotazníky

C. SÚČASNÉ OPATRENIA

- (3) V súčasnosti platné opatrenia sú konečné antidumpingové clá uložené nariadením Rady (ES) č. 2604/2000⁽²⁾, podľa ktorého dovozy príslušného výrobku s pôvodom, okrem iného, v Indii do Spoločenstva a ktoré žiadateľ vyrába, podliehajú konečnému antidumpingovému clu v hodnote 181,7 EUR/tona, okrem dovozov z niekoľkých spoločností, ktoré sú predmetom a ktoré podliehajú individuálnym colným sadzbám.

S cieľom získať informácie, ktoré sú potrebné na skúmanie, Komisia pošle žiadateľovi dotazník.

b) Zhromažďovanie informácií a vypočítania

Všetky zúčastnené strany sú týmto prizvané písomne vyjadriť svoj názor a poskytnúť sprievodné dôkazy. Komisia môže taktiež vypočítať zúčastnené strany za predpokladu, že predložia písomnú žiadosť, ktorá preukáže, že na ich vypočítanie existujú konkrétne dôvody.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 461/2004 (Ú. v. EÚ L 77, 13.3.2004, s. 12).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 301, 30.11.2000, s. 21. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 823/2004 (Ú. v. EÚ L 127, 29.4.2004, s. 7).

F. ZRUŠENIE PLATNOSTI A REGISTRÁCIA DOVOZOV

- (8) V súlade s článkom 11 ods. 4 základného nariadenia, platné antidumpingové clá by mali byť zrušené, pokiaľ ide o dovozy príslušného výrobku, ktorý žiadateľ vyrába a dováža do Spoločenstva. Zároveň by tieto dovozy mali byť zaregistrované podľa článku 14 ods. 5 základného nariadenia, aby sa tým zabezpečilo, ak výsledkom preskúmania je dumping v žiadateľa, aby antidumpingové clá boli uvalené späť od dátumu začatia preskúmania. V tomto štádiu nie je možné predvídať množstvo budúcich povinností žiadateľa.

G. LEHOTY

- (9) V záujme dobrého riadenia, by mali byť uvedené lehoty v rámci ktorých:

— zúčastnené strany sa môžu prihlásiť Komisii, písomne predložiť svoje stanoviská a odovzdať odpovede v dotazníku, ktorý je uvedený v úvodnom ustanovení 7 písm. a tohto nariadenia, alebo poskytnúť ďalšie informácie, ktoré sa zohľadnia počas skúmania,

— zúčastnené strany môžu písomne požiadať o vypočutie pred Komisiou.

H. ODMIETNUTIE SPOLUPRÁČE

- (10) Ak ktorákoľvek zo zúčastnených strán odmietne prístupniť alebo poskytnúť potrebné informácie v rámci lehoty alebo výrazne bráni vyšetrovaniu, pozitívne či negatívne zistenia sa môžu podľa článku 18 základného nariadenia stanoviť na základe dostupných skutočností.
- (11) Ak sa zistí, že ktorákoľvek zo zúčastnených strán poskytla nepravdivé alebo zavádzajúce informácie, tieto informácie sa nezohľadnia a podľa článku 18 základného nariadenia sa môžu využiť dostupné skutočnosti. Ak niektorá zo zúčastnených strán nespolupracuje alebo spolupracuje iba čiastočne a zistenia sa preto zakladajú na dostupných skutočnostiach podľa článku 18 základného nariadenia, výsledok môže byť pre túto stranu

menej priaznivý, ako by tomu bolo v prípade jej spolupráce,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Preskúmanie nariadenia (ES) č. 2604/2000 sa týmto začína v súlade s článkom 11 ods. 4 nariadenia (ES) č. 384/96 s cieľom určiť, či a v akom rozsahu dovozy polyetylén tereftalátov s koeficientom viskozity 78 ml/g alebo viac, podľa DIN (Deutsche Industrienorm) 53728, patriace pod číselný znak KN 3907 60 20 s pôvodom v Indii, ktoré vyrába a predáva na vývoz do Spoločenstva South Asian Petrochem Limited (doplnkový číselný znak TARIC A585), by mali podliehať antidumpingovým clám uloženým nariadením Rady (ES) č. 2604/2000.

Článok 2

Antidumpingové clo uložené nariadením (ES) č. 2604/2000 sa týmto zrušuje, pokiaľ ide o vývozy uvedené v článku 1 súčasného nariadenia.

Článok 3

Colné orgány sa týmto zameriavajú, v súlade s článkom 14 ods. 5 nariadenia (ES) č. 384/96, na prijatie príslušných opatrení na registráciu dovozov uvedených v článku 1 tohto nariadenia. Registrácia uplynie deväť mesiacov od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Článok 4

1. Zúčastnené strany, ak sú ich zastúpenia zohľadnené počas skúmania, sa musia prihlásiť Komisii, písomne predložiť svoje stanoviská a odovzdať odpovede v dotazníku, ktorý je uvedený v úvodnom ustanovení 7 písm. a) tohto nariadenia, alebo inú informáciu, pokiaľ nie je uvedené inak, do 40 dní od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. Je potrebné poukázať na skutočnosť, že uplatňovanie väčšiny procesných práv stanovených v nariadení (ES) č. 384/96 závisí od prihlásenia sa príslušnej strany v rámci uvedeného obdobia.

V rámci uvedenej 40-dňovej lehoty môžu všetky zúčastnené strany tiež písomne požiadať o vypočutie pred Komisiou.

2. Všetky podania a žiadosti predložené zúčastnenými stranami musia byť vyhotovené v písomnej forme (nie v elektronickom formáte, ak nie je uvedené inak) a musia uvádzať názov, adresu, adresu elektronickej pošty, číslo telefónu a faxu a/alebo teletextu zúčastnenej strany. Všetky písomné podania vrátane informácií vyžadovaných v tomto nariadení, odpovedí na dotazník a korešpondencie, ktoré zúčastnené strany poskytnú ako dôverné, sa označujú ako „Obmedzené⁽¹⁾“ a v súlade s článkom 19 ods. 2 nariadenia (ES) č. 384/96 sa k nim pripojujú verzia, ktorá nemá dôverný charakter, s označením „NA ÚČELY KONTROLY ZÚČASTNENÝMI STRANAMI“.

Informácia v súvislosti s predmetom a/alebo žiadosťou o vypočutie sa zašle na túto adresu:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate B
Office: J-79 5/16
B-1049 Brussels
Fax: (32-2) 295 65 05
Telex COMEU B 21877.

Článok 5

Toto nariadenie nadobúda účinnosť nasledujúcim dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej Únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 10. januára 2005

Za Komisiu
Peter MANDELSON
člen Komisie

⁽¹⁾ Toto označenie znamená, že ide o vnútorný dokument. Je chránený podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43). Ide o dôverný dokument podľa článku 19 nariadenia (ES) č. 384/96 a článku 6 Dohody Svetovej obchodnej organizácie (WTO) o implementácii článku VI Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) 1994 (Antidumpingová dohoda).

II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

RADA

ROZHODNUTIE RADY

z 22. decembra 2004,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2003/631/ES, ktorým sa prijímajú opatrenia týkajúce sa Libérie podľa článku 96 Dohody o partnerstve krajín AKT-ES v prípade osobitnej naliehavosti

(2005/16/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Dohodu o partnerstve krajín AKT-ES, ktorá nadobudla platnosť 1. apríla 2003, a najmä na jej článok 96,

so zreteľom na vnútornú dohodu o opatreniach, ktoré je potrebné podniknúť, a o postupoch, ktorými je potrebné riadiť sa pri vykonávaní Dohody o partnerstve krajín AKT-ES⁽¹⁾, a najmä na jej článok 3,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

- (1) Rozhodnutie Rady 2002/274/ES z 25. marca 2002, týkajúce sa uzatvorenia konzultácií s Libériou podľa článkov 96 a 97 Dohody o partnerstve krajín AKT-ES⁽²⁾, stanovuje prijatie vhodných opatrení v zmysle článku 96 ods. 2 písm. c) a článku 97 ods. 3 Dohody o partnerstve krajín AKT-ES.
- (2) Rozhodnutie Rady 2003/631/ES z 25. augusta 2003, ktorým sa prijímajú opatrenia týkajúce sa Libérie podľa článku 96 Dohody o partnerstve krajín AKT-ES v prípade osobitnej naliehavosti⁽³⁾, stanovuje prijatie nových príslušných opatrení v zmysle článku 96 ods. 2 písm. c) a článku 97 ods. 3 Dohody o partnerstve krajín AKT-ES.

(3) Súčasnú podmienku v Libérii stále nezabezpečujú rešpektovanie demokratických princípov, vládnej moci a právneho štátu.

(4) Preto je nevyhnutné predĺžiť obdobie platnosti opatrení, ktoré bolo stanovené v rozhodnutí 2003/631/ES, a pokračovať v intenzívnom politickom dialógu s vládou Libérie,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Platnosť opatrení uvedených v článku 1 rozhodnutia 2003/631/ES sa končí 30. júna 2006. Tento dátum vopred neobmedzuje stanovený dátum ukončenia platnosti, ktorý je uvedený v nástrojoch financovania, ktorých sa týka toto rozhodnutie.

List k tomuto rozhodnutiu je adresovaný ministrovi zahraničných vecí Libérie.

Článok 2

Výsledky rokovaní uvedené v návrhu listu, ktorý je priložený k rozhodnutiu 2002/274/ES, zostávajú nezmenené.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 317, 15.12.2000, s. 376.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 96, 13.4.2002, s. 23.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 220, 3.9.2003, s. 3.

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejňuje v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 22. decembra 2004

Za Radu
predseda
C. VEERMAN

PRÍLOHA

NÁVRH LISTU MINISTROVI ZAHRANIČNÝCH VECÍ LIBÉRIE

Jeho Excelencia pán Thomas Nimely Yaya
minister zahraničných vecí
Monrovia
Libéria

Vážený pán minister,

svojím listom č. SGS3/7429 z 27. augusta 2003 Európska únia informovala vládu Libérie o svojich zámeroch sprevádzať mierový proces v Libérii na základe Komplexnej mierovej dohody. List tiež uvádzal, že Európska únia bude prísne sledovať politický vývoj a prechodnú reformu vo Vašej krajine a pokračovať v intenzívnom politickom dialógu na základe článku 8 Dohody o partnerstve krajín AKT-ES a záverov rokovaní uvedených v našom liste č. SGS 272745 z 27. marca 2002.

Od nastúpenia dočasnej národnej vlády Libérie do úradu po podpísaní Komplexnej mierovej dohody v Akkre v auguste 2003 ubehol viac ako jeden rok. Teraz je čas posúdiť pokrok, ktorý sa dosiahol pri vykonávaní Komplexnej mierovej dohody a záväzkov, ktoré vyplynuli z vyššie uvedených rokovaní.

Európska únia je potešená, že môže v tejto dôležitej chvíli konštatovať, že sa do krajiny vrátila bezpečnosť a pokoj a že sa uskutočnili niektoré počiatkové kroky na zavedenie demokratickej zmeny a na reformu fungovania verejného sektora. Pretrvávajú však vážne obavy, pokiaľ ide o riadenie verejných financií a makroekonomiky dočasnou národnou vládou Libérie a štátom vlastnenými podnikmi a zvyšujúcu sa úroveň korupcie. Komisie vytvorené na základe Komplexnej mierovej dohody doteraz nedosiahli dostatočný pokrok pri vykonávaní svojich mandátov na zlepšenie riadenia a zvýšenie zodpovednosti. Sú potrebné aj ďalšie kroky týkajúce sa problematiky ľudských práv.

Na základe vyššie uvedených skutočností sa Európska únia domnieva, že dočasná národná vláda Libérie nie je plne funkčná a akcieschopná, a preto sa ešte nemôžu úplne zrušiť príslušné opatrenia. K tomu dôjde až vtedy, keď do úradu bude uvedený demokraticky zvolený a zodpovedný prezident a vláda.

Z tohto dôvodu sa Európska únia rozhodla, že platnosť rozhodnutia Rady 2003/631/ES z 25. augusta 2003 sa predlžuje o osemnásť mesiacov. Počas tohto obdobia bude pokračovať náš intenzívny politický dialóg na základe článku 8 Dohody o partnerstve krajín AKT-ES a na základe výsledkov rokovaní, ktoré sú uvedené v našom liste č. SGS 272745 z 27. marca 2002, s cieľom pokračovať v zlepšovaní rešpektovania ľudských práv, demokracie, právneho štátu a dobrého riadenia. Do dialógu bude zapojené predsedníctvo Európskej únie a Európskej komisie a bude zahŕňať šesťmesačné politické hodnotenia.

Medzitým bude na základe príslušných opatrení vymedzených v rozhodnutí Rady 2003/631/ES z 25. augusta 2003 pokračovať podpora mierového procesu a prechodného rámca zameraného na výsledky.

S úctou,

Za Komisiu

Za Radu